

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 073 – At the kindergarten

Focus: children's language, vocabulary for kindergarten and playing with children

Grammar: the placement of reflexive pronouns in a sentence

Anna's idea to find Ostrowski's children leads the dynamic duo to a kindergarten. The teacher there has some information about Ostrowski, but it comes at a price - and Harry pays for it.

IN THE KINDERGARTEN

NARRATOR:

Thanks to their investigative instincts, Anna and Harry have found a new lead. They're trying to find Ostrowski at the kindergarten. Perhaps he will come to collect his children.

ANNA:

Ah da, da ist der Kindergarten.

NARRATOR:

You can't fail to hear it.

HARRY:

Let's see if we can find the kindergarten teacher. Hallo? Hallo? Hallo?

ANNA:

Ach, da drüben ist jemand. Guten Tag!

KINDERGARTEN TEACHER:

Guten Tag, was kann ich für Sie tun?

ANNA:

Wir suchen die Erzieherin.

KINDERGARTEN TEACHER:

Das bin ich.

HARRY:

Aber das ...

ANNA:

Oh, Entschuldigung! Sie sind also der Erzieher.

HARRY:

A male kindergarten teacher?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

KINDERGARTEN TEACHER:

Finden Sie das ungewöhnlich?

HARRY:

Na ja! I do find it unusual. In Traponia gibt es nur Frauen, nur Erzieherinnen.

NARRATOR:

Here in Germany, more and more men are taking on this job.

HARRY:

Aha!

KINDERGARTEN TEACHER:

Was kann ich für Sie tun?

ANNA:

Wir sind von der Polizei, wir brauchen Informationen über Karl Ostrowski.

KINDERGARTEN TEACHER:

Polizei? Haben Sie einen Ausweis?

ANNA:

Ja, einen Moment.

NARRATOR:

Wow! He wants to see Anna's ID before anything else. He is a very conscientious teacher.

ANNA:

Hier, hier ist mein Ausweis. Mein Name ist Anna Blohm, und das ist mein Kollege.

HARRY:

Pleased to meet you. Harry Walkott aus Traponia.

KINDERGARTEN TEACHER:

Was möchten Sie wissen?

ANNA:

Wissen Sie, wo Herr Ostrowski arbeitet?

KINDERGARTEN TEACHER:

Nein, aber im Büro habe ich die Adresse und die Telefonnummer.

ANNA:

Oh gut, dann gehen wir?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

KINDERGARTEN TEACHER:

Aber ich kann die Kinder nicht alleine lassen.

NARRATOR:

Harry, it's up to you again.

HARRY:

Me?

NARRATOR:

Anna has to go into the office with the teacher and you ...

ANNA:

Also, mein Kollege kann auf die Kinder aufpassen.

HARRY:

Me? I've got to look after the children?

KINDERGARTEN TEACHER:

Na dann! Okay, wir sind gleich zurück.

ANNA:

Bis gleich!

HARRY:

Hey, you're not going to leave me alone here, are you?

CHILD 1:

Wer bist du?

HARRY:

Ich bin Harry.

CHILDREN:

Harry, ich will schaukeln! ... Fußball! ... Ich will Fußball spielen!

CHILD 2:

Wollen wir Ball spielen?

HARRY:

Play ball? I don't think so. Ich will nicht spielen.

CHILDREN:

Harry, bitte, bitte! Komm, Harry, komm, Harry! Bitte, Harry, bitte, bitte!

HARRY:

Oh, shut up!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

CHILDREN:

Harry, Simon und Gerald prügeln sich!

HARRY:

Was?

CHILD 2:

Gerald und Simon prügeln sich.

HARRY:

That's all I needed! Lass ihn los, nein! Get away, you dwarf!

CHILDREN:

Ihr sollt aufhören!

HARRY:

Hört auf!

GERALD:

Lass mich doch in Ruhe!

HARRY:

Hört auf damit! Hört auf!

CHILDREN:

Hört doch auf!

HARRY:

Ow!

CHILD 3:

Hat Gerald dich gebissen?

HARRY:

Yes, he bit me - now I know why I haven't got any children!

CHILD 2:

Gerald beißt immer.

HARRY:

Hilfe!

CHILD 2:

Du, Harry, wieso sprichst du so komisch?

HARRY:

Komisch? I don't speak funny ... Ich spreche Traponisch.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

CHILD 2:

Warum sprichst du Traponisch?

HARRY:

Warum? Darum! Ich komme aus Traponia! You little brat! Oh, I hope your teacher gets back soon.

CHILDREN:

Harry, schau mal, Max hat sich in die Hose gemacht!

HARRY:

Was?

CHILD 2:

Max hat sich in die Hose gemacht.

HARRY:

Yuk. He has wet his pants.

CHILD 3:

Harry, du musst ihm eine neue Hose anziehen.

HARRY:

Wie bitte?

CHILDREN:

Eine neue Hose anziehen!

HARRY:

Was ist los? What am I supposed to do?

NARRATOR:

Harry, put a new pair on him, a dry one! Poor Max.

HARRY:

What do you mean: poor Max? Poor Harry!

CHILD 1:

Du musst Max eine neue, trockene Hose anziehen.

HARRY:

Warum?

CHILD 1:

Seine Hose ist nass.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

I can see his pants are wet, but you know what does ...

NARRATOR:

Go on, Harry! The kid is going to catch a cold. You don't want to be blamed for that, do you?

HARRY:

I didn't tell Max to wet his pants, did I? What have I done to deserve this? Isn't the time warp enough punishment?

NARRATOR:

Harry, help is on its way.

ANNA:

Was ist denn hier passiert?

HARRY:

Don't ask! Max hat sich in die Hose gemacht.

KINDERGARTEN TEACHER:

Warten Sie, ich kümmere mich um Max.

HARRY:

Danke, tschüss! Komm, Anna! Let's get out of here.

ANNA:

Ja, ist ja gut!

KINDERGARTEN TEACHER:

Max, Max, Max, wo kommt das denn alles her?

NARRATOR:

Don't you want to know what she's found out? Aren't you curious?

HARRY:

Right now, all I want is out of here.